

「日本・世界・心の旅」

# オータム コンサート

日時：平成6年11月27日（日）  
1:30PM開場 2:00開演

会場：八王子市芸術文化会館  
いちようホール（大ホール）

主催：八王子フィルハーモニー合唱団  
後援：八王子市教育委員会  
八王子フィルハーモニー管弦楽団・合唱団後援会  
八王子フィルハーモニー管弦楽団  
株式会社 村内ファニチャーアクセス  
株式会社 ムラウチ

## ごあいさつ

八王子市教育委員会 教育長 田中 博

八王子フィルハーモニー合唱団による「第1回オータムコンサート」が盛大に開催されますことを心からお祝い申し上げます。

平成4年9月に開催された八王子フィルハーモニー管弦楽団「市民の第九」を機会に結成された八王子フィルハーモニー合唱団は、その後も「バレンタイン・コンサート」「カルメン」と意欲的に同管弦楽団との共演を重ね、大きな成功をおさめてこられました。これも関係各位のご尽力の賜物と深く敬意を表する次第であります。先日、八王子市芸術文化会館の開館記念事業の初日を飾った「祝典コンサート」もまた、新たに誕生した「いちようホール」の門出に相応しい素晴らしい演奏でありました。

今、文化の香り高いまちづくりを目指す本市にとって、百人を越える大規模な混声合唱団と市民による管弦楽団のご活躍は、地域の音楽文化の振興に、今後益々大きな力となるものと期待しております。

終わりに、本日の演奏会のご成功と、音楽を楽しむ市民のハーモニーの輪が大きくひろがっていくことを願い、コンサートに寄せる祝辞といたします。

## ごあいさつ

八王子フィルハーモニー管弦楽団・合唱団後援会会長 村内 道昌

八王子フィルハーモニー合唱団が結成されて、はじめて自ら主催するコンサートが実現いたしました。立川団長様をはじめ団員の皆様の日頃の御精進に対して敬意を表すると同時に心より祝福の拍手を送ります。声は最高の楽器などと云われます。特に合唱の場合はメンバー間の協調や思いやりが必要と思われまますので、今日に至るまでには大変な練習に次ぐ練習が行われたことと推察されます。八王子フィルハーモニー管弦楽団との合同演奏をお聴きして、その実力のほどは認識しておりましたが、10月1日の「いちようホール開館祝典コンサート」に於ける混声合唱「日本の四季」は実に見事で、日本にもこんなに美しい調べがあったのかと改めて感じ入りました。今回はあの日の感激の再現と楽しく、美しい数々の世界の歌にめぐり合えるプログラムようです。芸術の秋をしめくくる素晴らしいコンサートになることを期待しています。八王子フィルハーモニー合唱団の皆様、本日は本当におめでとうございます。

## ごあいさつ

八王子フィルハーモニー管弦楽団団長 石井 光

創立11年目の八王子フィルハーモニー管弦楽団、誕生2年半の若くてやる気満々の八王子フィルハーモニー合唱団、実際の構成平均年齢はどちらが？と問いますまい、姉妹関係を持つ「オーケストラと合唱団」の存在は貴重なものと申せます。「TEPCO 市民の第九」から先日の「祝典コンサート」まで2年半に4回と、かなり緊密に共演、来春の「第九」も楽しみです。オーケストラと合唱が共演する名曲はかなりあり、いつかは挑戦したいと期待しておりますが、一方で合唱団の独自の活動も、実力養成に役立つもの、今回「オータム・コンサート」と名付けた意欲ある演奏会を開催されるに当たり心からの敬意と祝福を申し上げますと共に、弦楽のグループが賛助出演して応援させていただきます。後援会の皆様共々、ご成功を念じて止みません。

日本・世界・心の旅

# オータムコンサート

混声合唱	八王子フィルハーモニー合唱団
弦楽合奏	八王子フィルハーモニー管弦楽団 弦楽部
指揮	五十嵐 淳
編曲	石井 光・五十嵐 淳
ピアノ伴奏	折井 美紀
ナレーター	立川富美代

## プログラム

第1部 日本の四季 ..... 源田 俊一郎編曲

- |      |         |
|------|---------|
| 1. 花 | 2. 荒城の月 |
|------|---------|

ふるさとの四季 (混声合唱のための唱歌メドレー) ..... 源田 俊一郎編曲

- |          |           |
|----------|-----------|
| 1. 故郷    | 7. われは海の子 |
| 2. 春の小川  | 8. 村祭     |
| 3. おぼろ月夜 | 9. 紅葉色    |
| 4. 鯉のぼり  | 10. 冬景    |
| 5. 茶摘    | 11. 雪     |
| 6. 夏は来ぬ  | 12. 故郷    |

第2部 弦楽合奏によるアニメの世界 ..... 久石 譲作曲・松原 幸広編曲

- |                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. 風の谷のナウシカから「オープニングテーマ」 | 3. 天空の城ラピュタから「君を乗せて」  |
| 2. 魔法の宅急便から「風の丘」         | 4. とんりのトトロから「とんりのトトロ」 |

第3部 世界歌の旅 ..... 石井 光・五十嵐 淳編曲

- |                          |            |
|--------------------------|------------|
| 1. さあ旅立とう世界歌の旅           | 混声合唱       |
| 2. うるわしやしの島 (インドネシア)     | 女声二重唱と女声合唱 |
| 3. レロンレロンシタ (フィリピン)      | 女声合唱       |
| 4. ストドラパンパ (チェコ)         | 男声独唱と男声合唱  |
| 5. ポーリュシカポーレ (ロシア)       | 混声合唱       |
| 6. アニーローリー (スコットランド)     | 混声合唱       |
| 7. ロンドンデリーの歌 (スコットランド)   | ピアノ独奏      |
| 8. ローレイ (ドイツ)            | 混声合唱       |
| 9. 森へ行きましょう (ポーランド)      | 全員合唱       |
| 10. おおブレネリ (スイス)         | 全員合唱       |
| 11. 赤い河の谷間 (アメリカ)        | 全員合唱       |
| 12. エストレリータ (メキシコ)       | 弦楽合奏       |
| 13. 鳥の歌 (スペイン)           | 混声合唱       |
| 14. コロラドの月 (アメリカ)        | 混声合唱       |
| 15. コンドルは飛んで行く (ペルー)     | 混声合唱       |
| 16. ウォルシングマチルダ (オーストラリア) | 混声合唱       |
| 17. アロハオエ (ハワイ)          | 混声合唱       |
| ライムライト                   | チャップリン     |

## プログラム解説

### 《第1部》

#### 日本の四季

私たちの生まれ育ったこの日本はとても美しい国です。特に自然と調和のとれたかわり合いは私たちの心を豊にしてくれています。日本人はその中でも特に季節の持つ微妙で大胆な美しさを特に愛してきました。文学や絵画の世界でも描かれてきましたが、たくさんの音楽が日本の自然の美しさをたたえてきました。

特に、子どものころ山を見ながら、そして川に遊びながら歌い、聞いてきた唱歌の中に、心が温かくなるような、そして胸がしめつけられるような世界を見つけることができます。私たちはこの美しく、愛すべき日本の自然への感謝を唱歌に込めて歌い上げたいと思います。

### 《第2部》

#### 1. 風の谷のナウシカから「オープニングテーマ」

大きな戦争が終わり、その後の自然の大変異と文明の退化。それでも争い続ける人々の姿を通して、自然と人間との関係を描いています。人の心の優しさは戦いの大きなオアシス。ナウシカの奇跡の復活は感動的でした。

#### 2. 魔女の宅急便から「風の丘」

魔女の修業中の女の子は、ある日すてきな町に流れ着きました。人々は優しく、町は綺麗です。少女キキは魔女になるためのいろいろな経験を味わいます。すがすがしい町の風を浴びながら聞こえてくるのは「風の丘」

#### 3. 天空の城「ラピュタ」から「君を乗せて」

主人公は謎の飛行石をめぐって大活躍をします。不思議な力を持った空を飛ぶ島「ラピュタ」。君を乗せて不思議な世界に連れていってくれます。

#### 4. となりのトトロから「となりのトトロ」

裏山に住んでいるトトロは子どもたちの友達。いろいろな魔法で楽しませてくれます。今日もお母さんの入院している病院まで連れていってくれました。昭和30年代の日本の郊外を描いた田園ファンタジー。

### 《第3部》

#### 1. さあ旅立とう世界歌の旅……………作詞・作曲 五十嵐 淳

3部は歌による世界一周です。世界には私たちの知っているだけでもたくさんの美しい歌があります。私たちの知らない中にもきっと素晴らしい歌がたくさんあるはず。新しい歌を覚えることは大きな宝石を手に入れたようなもの。1つでもたくさん歌を知りたい。歌っていききたい。そんな気持ちを持って、さあ、出発です。

私たちは皆さんに言葉と音でメッセージを贈ります。皆さんはそこからいろいろな世界の国々を自由に想像し世界一周をしてください。

#### 2. うるわし やしの島 (インドネシア)

船の旅の最初は、島国インドネシア。明るい太陽を浴び、たくさんの椰子の木が育っています。インドネシアの人々はこの美しい島国を誇りを持って歌い上げます。光がまぶしく、波の音が聞こえてくるようです。

さかい目のない

遠近両用メガネで

30代の視力に

0120-30-4692

30代の シリョクニ

快適なメガネをお造りする…

トウキョーメガネチェーン 八王子店

タカクラメガネ

八王子市八幡町 822-7658

### 3. レロンレロンシタ (フィリピン)

フィリピン語でレロンは優しい、シタはお友達の意味。スペインのハバネラのリズムに乗って歌われるこの歌は、歌っている人も聞いている人も心が優しくなる魔法を持っています。

### 4. ストラパンパ (チェコ)

飛行機に乗って東ヨーロッパのチェコに来ました。遠くから聞こえてくるのは「ストラパンパ」というかけ声です。かけ声の間にはチェコの田園風景の美しさをたっぷり歌う人がいます。

### 5. ポーリュシカポーレ (ロシア)

少し北に行くと広大なロシアの国です。遠くの冷たい空の下から歌声が聞こえてきます。やはり、国の自然をたたえ、歌い上げています。そしてその曲はいつまでも続き終わることがないようです。

### 6. アニーローリー (スコットランド)

イギリスはスコットランド。人を愛する気持ちをこんな曲に託せたらどんなに素晴らしいでしょう。単純な旋律の中に込められているのは、いつまでも激しく続く愛の想いです。歌声は遠く空のかなたまで飛んで行き、恋人に届くことでしょう。

### 7. ロンドンデリーの歌 (スコットランド)

スコットランドからもう一曲。祖国を離れていった息子と帰ってきてほしい母の気持ちを歌う望郷の歌。世界の美しい旋律の中でも特に美しい。

### 8. ローレイ (ドイツ)

ヨーロッパ大陸に戻りドイツから。ライン河の真ん中にある大きな岩。ローレイの岩。古い恐ろしい魔女伝説に基づいているが、流れるようなこの曲で歌われると魔女にだまされてみたくなる。作詞者ハイネがユダヤ人だったため一時期ドイツでは歌われなくなった。これを歌うことで平和を感じることができる。

### 9. 森へ行きましょう (ポーランド)

若い男女の仕事歌。働くことは楽しい、歌うことは楽しい、生きることはもっと楽しい。3拍子のこの曲を歌うと世界がメリーゴーランドのように動き出します。

### 10. おおブレネリ (スイス)

アルプスの国スイス。遠くから聞こえるのはアルペンホルン。私たちが歌うのは男女の若い会話。内容は他愛のないことでも二人にとっては大切なこと。会話のあとはヤッホと山々にこだまするように歌います。

### 11. 赤い河の谷間 (アメリカ)

赤い岩に流れる水は赤い。その赤い河を見ながら育ち、その赤い河に見送られて志を抱いて故郷を後にした。時が過ぎ、ずいぶん遠くへ来たけれど、今しきりに目の奥に浮んでくるのは父母のいる赤い河の谷間。

お住まいの御相談は北野駅前  
有限会社 **桑都不動産**

八王子市北野町547番地18  
TEL 0426-45-6418  
FAX 0426-45-6425  
《水曜日定休》



## 12. エストレリータ (メキシコ)

空に光る星は私たちの希望を叶えてくれるような希望に満ちた光を放っています。でも、私の望みはそんなに大きくありません。あそこに輝いているあの小さな星ぐらいのささやかな希望です。あの小さな星に小さな祈りを捧げます。

## 13. 鳥の歌 (スペイン)

チェロの巨匠カザルスは言いました。「私の故郷スペインのカタロニア地方では鳥はピース (平和) と鳴き、子どもを讃える。」この曲は愛と平和のキャロルです。

## 14. コロラドの月 (アメリカ)

時のせいで世界は変わる。人も変わる。ふと気づくと自分も変わっている。そのようなとき人は変わらぬ月を見つめたため息をつく。半音進行の官能的な旋律はつい後ろを振り返りたくなる気分させる。黒い夜に銀色の月。

## 15. コンドルは飛んで行く (ペルー)

ペルーにはコンドルという大鷲がいます。3mにもなる大きな翼でゆうゆうとアンデス山脈を飛び越えていきます。人はそのような姿の中に自由の素晴らしさ、豊かな心への憧れを見いだしています。コンドルの飛んでいる空は世界のどこにでも通じているのです。

## 16. ウォルシングマチルダ (オーストラリア)

マチルダ (荷物を入れる袋) をかついで放浪するさすらい人を歌ったものです。オーストラリアでは、古くから子どもや大人たちに歌われている民謡のひとつ。古い映画「渚にて」のラストシーンでは印象的に流れました。

## 17. アロハオエ (ハワイ)

世界の歌の旅の最後はやはり島国から。ハワイの女王の作ったこの歌は世界の別れの歌の中でも少し変わった雰囲気をもっています。別れのつらさ、悲しさを歌う中に少しの希望の光があります。またあう喜びの希望が感じられます。とりあえずいったんお別れ。また会いに来るよ。じゃあね。

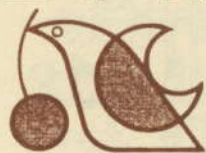
歌の旅は終わりました。プログラムはこれで最後です。皆さんの心にはお聞きになった後、何がお残りになったのでしょうか。私たちはこの音楽会で伝えたかったことがあります。たぶん、演奏の未熟のために皆さんには届かなかったのではないかと心配します。。最後にあのチャプリンの名曲「ライムライト」の力を借りてメッセージを贈ります。この曲にはあまり知られていませんがこのような歌詞がついています。

I'll be loving you Eternally  
With a love that's true, Eternally  
From the start, with in my heart, it seem I've always known.  
The sun would shine, when you were mine and mine alone.

私は永遠にあなたを愛します。真実の愛をいつまでも  
気づいたら、ずっと前から心を込めて愛していました。  
あなたが私だけのものになったときにきっと太陽は輝くでしょう。

医療法人社団

玉栄会



Angel Court

老人保健施設 **エンジェルコート**

入 所 128床 (ショートステイ13床) を含む  
デイケア 14床

受付時間 AM9:00~PM5:00

八王子市上巻分方町71-1 TEL (0426) 52-2031

FAX (0426) 52-3158

晩秋の日曜日、皆様にはお忙しい中をご来場賜りまして本当に有り難うございました。  
 一昨年より八王子フィルハーモニー合唱団として出発を致しました。折りにふれて、八王子フィ  
 ルハーモニー管弦楽団と共演させて頂いたと言うより、胸を借りて、演奏会の度ごとに力不足の  
 合唱団を、手を引き背をかりてと言うのが本当のところでございます。只、演奏会の度に、団員  
 達がとても熱心に情熱をもって練習に励み、今日はじめての合唱団の自主公演を迎えることがで  
 きました。石井八王子フィル团长はじめ楽団員の皆様のご理解はもとより、村内後援会会長の力  
 強い応援、又130名と言う大団体の練習会場や、楽器まで提供して下さいる(株)ムラウチ社長様はじ  
 め後援会の皆様のご支援、本当におおぜいの皆様に支えられての私達の活動が、少しでも地域の  
 皆様にお役に立つことが出来たらと、願うばかりでございます。本日視覚障害者の方々が大勢ご  
 来場下さいました。音楽を通じて何かのお力添えが出来ますことは本当に嬉しいことございま  
 す。まだまだ未熟でございますが、これからも一層努力を重ねて参りますことで、皆様のご声援  
 のお礼にさせていただきます。

八王子フィルハーモニー合唱団運営委員会委員名簿

役 職	氏 名	役 職	氏 名
顧問	石井 光	会計	泉川 政子
委員長(团长)	立川 富美代	委 員	武田 洋一郎
副委員長(事務局長)	大高 秀夫	"	上原 春男
書記	小熊 昭治	"	石井 孝子
会計	松尾 信一郎	"	大高 澄子

合唱団創立三周年記念

『春の第九』チャリティーコンサート

- 平成7年4月15日(土) 18時開演予定/会場：八王子市民会館
- 出演：八王子フィルハーモニー管弦楽団/合唱団  
 指揮：木村 宏 独唱：秋山恵美子/松本 進 ほか
- 主催：八王子フィルハーモニー合唱団
- 後援：八王子フィルハーモニー管弦楽団  
 八王子フィルハーモニー管弦楽団・合唱団後援会
- 問合せ〈合唱団及び後援会 0426-22-9476 立川/管弦楽団 0426-26-2114 石井〉



小川歯科医院

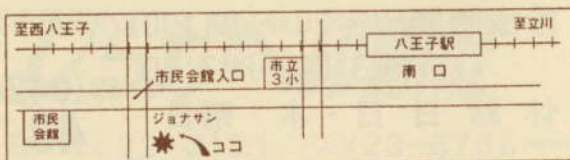
診療時間 AM9:00~12:00

PM2:00~ 6:00

休診日 土曜・日曜・祭日

市民会館入口 八王子市上野町17-16

☎(0426) 24-3738



# 八王子フィルハーモニー合唱団出演団員名簿

(団長：立川富美代 事務局長：大高秀夫) [\*印は運営委員]

<b>ソプラノ</b>	宮坂 訓子	小林 ヒロ子	神保 理恵
*大高 澄子	宮林 幾江	小林 操	<b>テナー</b>
青木 尚子	本岡寿々子	小林 若枝	石井 宏一
榎本 恵	小川 伸子	佐々木智子	小俣 修一
井上千加美	両角 愛子	小室 勝代	加藤 秀夫
鶴沢 敏子	山添 治子	斉藤佳穂子	川村 富男
大塚 弘子	曾根真砂子	佐々木のり子	佐藤 照雄
大原 静子	矢島 喜乃	清水みち子	澤田 豊衛
大和田達子	高鳥 裕子	神保 和子	中川 晴海
小川テル子	原田紀美子	高橋恵美子	中川 幸雄
小野寺池鶴子	山下 孝子	高橋 光子	舟岡 正男
笠原美津子	竹内シノブ	武内 節子	牧野 直弘
川鍋 妙子		谷口 道子	渡辺 映爾
北村 徳子	<b>アルト</b>	寺石 タカ	二宮 秀介
熊谷 信子	*石井 孝子	成瀬 英子	原 秀治
近藤 好	*泉川 政子	能登屋真弓	白崎 豊久
坂本 玲子	相場 圭子	波多野静江	
佐藤 麻子	秋間八千代	原田 淑恵	<b>バス</b>
新谷 光子	有泉 裕子	東 弥子	*大高 秀夫
高江たけ子	安藤婦美子	幕田 玲子	*上原 春男
高木 陽子	伊藤喜美子	松本 良子	*小熊 昭治
高倉 圭子	岡田 妙子	三嶋恵美子	*武田洋一郎
高鳥多喜子	小川 正子	美濃口よし江	*松尾信一郎
田島 洋子	屋木智津子	宮坂 郁子	井本 健三
多田 貞子	片倉美恵子	山崎 泰子	鈴木 章夫
力石 公子	掃部 康子	横山 哲子	成瀬 正房
中川 知美	掃部 裕子	吉田美恵子	小澤 英夫
中山 和奈	川喜田悠子	脇本 恵子	矢島 千吉
橋本 民子	川村 礼子	小峰 敏子	
古瀬 幹子	北垣 惇子	黒木 桂	
堀 フサ子		井上由美子	



医療法人社団 絃信会

## おがわ歯科医院



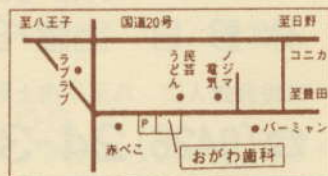
診療時間AM9:30~PM1:00 八王子市高倉町48-2

PM3:00~PM7:30

休診 日・日・木・祭日

☎(0426)

43-1188



# 八王子フィルハーモニー管弦楽団 弦楽部団員名簿

ヴァイオリン	中田理恵子	チェロ	コントラバス
池田智恵子	武者 弘子	大倉 力	小山 豊
江橋 康之	山田 和夫	海津 真生	米澤 順子
尾崎 陽子	吉田 真弓	神成 久敏	加藤 愛里
小沢 充子		芝沼真千子	
加藤 玲子	ヴィオラ	高木 郁子	フルート
菊池 忠昭	石井 光	高山 一男	白應 民雄
斎藤 勲	伊藤 文雄	栃本真理子	
白應 民雄	東郷 芳孝	浜田 尚	
田中 郁三	村上 和見		



## 八王子フィルハーモニー管弦楽団・合唱団後援会

八王子フィルの演奏活動を支えるため、皆様も是非後援会にご入会ください。詳しくは事務局（立川富美代）にご連絡ください。

顧問	榎崎 彰 男	監査	青木 康彦	幹事	花島 重春
"	落合 稔	幹事	岩崎 武治	"	増田 卓史
"	多田 恵行	"	大串 泰治	"	村内 寿一
会長	村内 道昌	"	大野 聖二		
副会長	井上 徳之	"	黒須 弘道	事務局長	立川 富美代
"	北村 とよ子	"	小山 俊子	事務局	落合 幸子
"	西村 実	"	笹野 鶴吉	"	小滝 官子
会計	大野 隆司	"	杉本 精一	"	平原 久子
"	安藤 謙治	"	中川 晴海	"	平 原 久子

[事務局： 立川 富美代 八王子市緑町187 (TEL・FAX 0426-22-9476)]

日本全国、世界中に花をお届けします

花キューピット

TOP FLORIST  
花 **つるの**  
フラワーチェーン



つるのフラワーチェーン

本店 〒192 八王子市本町26-7(バイパス)

☎0426(25)4187

ニコット ヨイハナ

横山町店 〒192 横山町11-6(放射線)

☎0426(44)8783

ヨヨ ハナヤサン

写植・タイプ・ワープロ入力  
電子製版 / オフセット印刷

ひらがべ印刷社

八王子市本郷町5-8 / TEL 22-3121 / FAX 23-6755

# 森へ行きましょう

(ポーランド民謡)

森へ行きましょう娘さん (アハハ)

鳥が鳴く (アハハ)

あの森へ (アハハハハ)

僕らは木を切る君たちは (アハハ)

草刈りの (アハハ) 仕事しに

トラ ラララ トラ ラララ

トラ ラララ トラ ラララ

(くり返し)

お昼の休みにや娘さん (アハハ)

まん丸い (アハハ)

輪をつくり (アハハハハ)

話をしながらおもしろく (アハハ)

おべんとう (アハハ)

たべましょう

トラ ラララ トラ ラララ

トラ ラララ トラ ラララ

(くり返し)

# おお プレネリ

(スイス民謡)

男 おプレネリあなたのおうちはどこ

女 わたしのおうちは

スイツツランドよ

きれいな湖水のほとりなのよ

男女 ヤツホー ホットラララ

ヤホホットラララ

ヤホホットラララ

(くり返し)

男 おプレネリあなたの仕事はなに

女 わたしの仕事はひつじかいよ

オオカミでるので

こわーいのよ

男女 ヤツホー ホットラララ

ヤホホットラララ

ヤホホットラララ

(くり返し)

# 赤い河の谷間

(アメリカ民謡)

サボテンの花さいてる

砂と岩の西部

夜空に星が光り

狼なく西部

共に語り遊んだ 谷の奥の牧場

静かなる

Red River Valley

空に光る雲よ

赤い河の谷間よ

きりたつ岩山よ

昼なお暗い森よ

通る人もたえて

別れつげる人影 森の影に消えて

静かなる

Red River Valley

空に光る雲よ

# 東京トヨタ

## 元八王子営業所

### (0426)27・4111

八王子市四谷町865-1

